

《塞下曲·其二》卢纶唐诗注释翻译赏析通用2篇

作者：有故事的人 来源：范文网 www.wtabcd.cn/fanwen/

本文原地址：<https://www.wtabcd.cn/fanwen/meiwen/5e4302d49e55b07b8a4d3a281b328c52.html>

范文网，为你加油喝彩！

《塞下曲 其二》原文及翻译赏析 篇一

塞下曲·其二

饮马渡秋水，水寒风似刀。

平沙日未没，黯黯见临洮。

昔日长城战，咸言意气高。

黄尘足今古，白骨乱蓬蒿。

古诗简介

《塞下曲·其二》作于盛唐时期，作者为王昌龄。这首乐府曲以长城为背景，着重表现军旅生活的艰辛及战争的残酷，描绘了战争的悲惨残酷，体现了诗人对不惜民力，穷兵黩武的反对情绪。

翻译/译文

牵马饮水渡过了那大河，水寒刺骨秋风如剑如刀。

沙场广袤夕阳尚未下落，昏暗中看见遥远的临洮。

当年长城曾经一次鏖战，都说戍边战士的意气高。

自古以来这里黄尘迷漫，遍地白骨零乱夹着野草。

赏析/鉴赏

此诗在构思上的特点，是用侧面描写来表现主题。诗中并没具体描写战争，而是通过对塞外景物和昔日战争遗迹的描绘，来表达诗人对战争的看法。开头四句是从军士饮马渡河的所见所感，描绘了塞外枯旷苦寒景象。诗人把描写的时间选在深秋的黄昏，这样更有利于表现所写的内容。写苦寒，只选择了水和风这两种最能表现环境特征的景物，笔墨简洁，又能收到很好的艺术效果。

首句的“饮马”者就是军士。诗中的“水”指洮水，临洮城就在洮水畔。“饮马”须牵马入水，所以感觉“水寒”，看似不经意，实则工于匠心。中原或中原以南地区，秋风只使人感到凉爽，但塞外的秋风，却已然“似刀”。足见其风不但猛烈，而且寒冷，仅用十字，就把地域的特点形象地描绘了出来。三四两句写远望临洮的景象。“平沙”谓沙漠之地。临洮，古县名，因县城临洮水而得名。即今甘肃东部的岷县，是长城的起点，唐代为陇右道岷州的治所，这里常常发生战争。暮色苍茫，广袤的沙漠望不到边，天边挂着一轮金黄的落日，临洮城远远地隐现在暮色中。境界阔大，气势恢宏。

临洮一带是历代经常征战的战场。据新旧《唐书·王峻列传》和《吐蕃传》等书载：公元714年（开元二年）旧历十月，吐蕃以精兵十万寇临洮，朔方军总管王峻与摄右羽林将军薛讷等合兵拒之，先后在大来谷口、武阶、长子等处大败吐蕃，前后杀获数万，获马羊二十万，吐蕃死者枕藉，洮水为之不流。诗中所说的“长城战”，指的就是这次战争。“昔日长城战，咸言意气高”，这是众人的说法。对此，诗人不是直接从正面进行辩驳或加以评论，而是以这里的景物和战争遗迹来作回答：“黄尘足今古，白骨乱蓬蒿。”“足”是充满的意思。“白骨”是战死者的尸骨。“今古”贯通两句，上下句都包括在内；不仅指从古到今，还包括一年四季，每月每天。意思是说，临洮这一带沙漠地区，一年四季，黄尘弥漫，战死者的白骨，杂乱地弃在蓬蒿间，从古到今，都是如此。这里的“白骨”，包含开元二年这次“长城战”战死的战士，及这以前战死的战士。这里没有一个议论字眼，却将战争的残酷极其深刻地揭示出来。这里是议论，是说理，但这种议论、说理，却完全是以生动的形象来表现，因而更具有震撼人心的力量，手法极其高妙。

这首诗着重表现军旅生活的艰辛及战争的残酷，其中蕴含了诗人对黠武战争的反对情绪。

评析

这首乐府曲是以长城为背景，描绘战争的悲惨残酷。诗的前四句写塞外晚秋时节，平沙日落的荒凉景象；后四句写长城一带，历来是战场，白骨成丘，景象荒凉。全诗写得触目惊心，表达了非战思想。

《塞下曲 其二》原文及翻译赏析 篇二

《塞下曲四首·其二》原文

塞下曲四首·其二

作者：唐·王昌龄

饮马渡秋水，水寒风似刀。

平沙日未没，黯黯见临洮。

昔日长城战，咸言意气高。

黄尘足今古，白骨乱蓬蒿。

《塞下曲四首·其二》注释

饮(yìn)马:给马喝水。

平沙:广漠的沙原。

黯黯:昏暗模糊的样子。临洮:古县名，秦置，治所在今甘肃岷县，以临近洮水得名。秦筑长城，西起于此，故有“昔日长城战”之语。

昔:全诗校:“一作当。”长:全诗校:“一作龙。”

足:全诗校:“一作漏。一作是。”

蓬蒿:蓬草蒿草之类杂草。诗末全诗校:“此首一本题作《望临洮》。”

《塞下曲四首·其二》作者介绍

王昌龄(698—约757)唐代诗人。字少伯，唐京兆长安(今陕西西安)人。公元727年(开元十五年)进士及第，授秘书省校书郎。公元734年(开元二十二年)中博学宏词，授汜水(今河南荥阳县境)尉，再迁江宁丞，故世称王江宁。约在公元737年(开元二十五年)秋，获罪被谪岭南。三年后北归。公元748年(天宝七年)谪迁潭阳郡龙标(今湖南黔阳县)尉。安史乱后还乡，道出亳州，被刺史闾丘晓所杀。

王昌龄在当时曾名重一时，有“诗家夫子王江宁”之称，擅长七绝，被后世称为“七绝圣手”。存诗一百七十余首，多为当时边塞军旅生活题材，描绘边塞风光，激励士气，气势雄浑，格调高昂，手法细腻。

读书破万卷下笔如有神，以上就是为大家整理的2篇《《塞下曲·其二》卢纶唐诗注释翻译赏析》，希望对您有一些参考价值，更多范文样本、模板格式尽在。

更多 范文 请访问 https://www.wtabcd.cn/fanwen/list/91_0.html

文章生成doc功能，由[范文网](#)开发